



## In This Issue

- **Relaxation of the timing of issuing VAT invoices**
- **Confirmation of regulations for export of services that attract 0% VAT**

## 本号の項目

- VAT インボイス発行のタイミングの緩和
- VAT の 0% 税率が享受される輸出サービスに係わる規則の確認

## Relaxation of the timing of issuing VAT invoices

Long awaited guidance from the Director General of Taxes (DGT) regarding VAT invoices was finally issued on 3 August 2011 in the form of Circular Letter No.SE-50/PJ/2011 (SE-50), which provides clarification and certainty on the times at which Value Added Tax (VAT) invoices must be issued, under articles 11 and 13 of Law No.42/2009 (VAT Law).

In general, VAT collection is based on the accrual principle, whereby VAT must be collected at the time of delivery of taxable goods or services. The term delivery, in this case, is defined as the time when risk and ownership of goods have been transferred or when income from a service delivery can be reliably estimated or measured.

## VAT インボイス発行のタイミングの緩和

国税総局より、VAT インボイスに関して長く待望されていたガイドラインが、ようやく 2011 年 8 月 3 日付けの 2011 年通達書簡第 50 号 (SE50 号) の形式で発行されました。この通達書簡は、2009 年法律第 42 号 (VAT 法) の 11 条及び 13 条に従い、付加価値税 (VAT) インボイスが発行されなければならない時点についての詳細説明と確実さを提供しています。

一般的に、VAT 徴収は発生主義に基づきます。それによって VAT は課税物品及び課税サービスの「配送」時に徴収されなければなりません。この場合の「配送」の条件は物品のリスクと所有権が移転された時点、又はサービス提供からの収益が確実に見積もられ、測定できる時点と定義されます。

In the accrual system, income or receivables are acknowledged when a transaction takes place, regardless of whether the transaction has been paid for or not. The recognition of revenue or receivables is indicated by the issue of a commercial invoice, which is a source document for this recognition and a basis for recording it.

SE-50 specifically laid down examples of the time of delivery for each type of taxable goods and services, i.e. the delivery of movable and immovable tangible goods, the delivery of intangible goods and the delivery of taxable services. Examples of the time at which a combined VAT invoice must be issued in relation to deliveries made to the same recipient during one calendar month is also provided in this regulation, as set out below.

A VAT invoice does not have to be separate from the commercial invoice. The VAT invoice may be in the form of a commercial invoice or a particular document designated as a VAT invoice by the DGT.

SE-50 also confirms that a VAT invoice shall be issued at the time of:

- a. the receipt of a term payment of a delivery of partial work, in relation to the delivery of taxable goods or services that are finished within a particular period; and
- b. when a taxable entrepreneur sends an invoice, in relation to the delivery of taxable goods or services to a government treasury as VAT Collector.

### **Confirmation of regulations for export of services that attract 0% VAT**

On 3 August 2011, the DGT issued a Circular Letter No.SE-49/PJ/2011 (SE-49) which provides guidance to tax officers on the implementation of Minister of Finance (MoF) regulations No.70/PMK.03/2010 (PMK-70) and No.30/PMK.03/2011 (PMK-30) regarding VAT on export of services. Please refer to our TaxFlash No.03/2010 and No.03/2011 for our articles on the MoF regulations.

SE-49 confirms that zero-rated VAT is only applicable to the three types of services stated in PMK-70:

- a. toll manufacturing services;
- b. repair and maintenance services which are attached to services or movable goods utilized outside the Customs Area; and
- c. construction services which are attached to services or immovable goods located outside the Customs Area.

Other than the services listed in PMK-70, services provided to customers outside of the Customs Area are:

発生主義においては、取引が支払われたか否かに関係なく、取引が起こった時に、収益もしくは売掛金が認識されます。収益又は売掛金の認識は、この認識の原本であり、且つ記帳の基礎である商業インボイスの発行によって示されます。

SE50 号は特別に課税商品と課税サービスのタイプ毎の配送時点の例示を並べています。即ち、可動物品と非可動物品の配送、無形資産の配送と課税サービスの配送です。

同じ受領者にカレンダーの一カ月間に行われる配送に関して組合せ VAT インボイス発行されなければならない時点の事例もまた、この規則で示されます。下記リストを参照ください。

VAT インボイスは商業インボイスと分離されてはならない。VAT インボイスは商業インボイスの中にあるか、又は国税総局により VAT インボイスとして指定された特定の書類 (Faktur Pajak) である。

SE50 号はまた、VAT インボイスは次の時点で発行されなければいけないことを確認している；

- a. 特定期間内に終了する課税物品又は課税サービスの配送に関連して、一部の作業の「配送」の期日支払の受領の時点、
- b. VAT 徴収約としての国庫に対して課税商品又は課税サービスの「配送」に関連して、課税業者がインボイスを送付した時点、

### **VAT の 0 % 税率が享受されるサービスの輸出に関する規則の確認**

2011 年 8 月 3 日に、国税総局は、サービスの輸出の VAT に関する 2010 年の財務省規則第 70 号 (PMK70 号) と 2011 年同第 30 号 (PMK30 号) の実施に当たり税務職員へのガイダンスを示すその通達書簡 SE49 号 (SE49 号) を発行した。財務省規則については、私どものタックスフラッシュ 2010 年第 3 号と 2011 年第 3 号を参照ください。

SE49 号は、0%VAT は PMK70 号に記述される次の 3 種類のサービスに適用されるだけであると確認した。

- a. 委託加工サービス
- b. 関税区域外で利用されるサービス又は可動物品に付属する修繕／維持サービス
- c. 関税区域外で利用されるサービス又は可動物品に付属する建設サービス

PMK70 号で挙げられるサービス以外で、関税区域外で顧客に提供されるサービスには次のものがある；

- a. considered as locally delivered, if performed within the Customs Area, and are therefore subject to the regular VAT rate of 10%; and
- b. considered beyond the scope of the VAT Law, and hence not subject to VAT, if performed outside of the Customs Area.

SE-49 also confirms the contents of PMK-30, which specifically amends the definition of toll manufacturing services and provides that the Input VAT relating to the goods manufacturing can be credited by the exporter of the toll manufacturing services.

- a. 関税地区内で実施される場合、ローカル配送と考えられ、それ故に 10%の税率で通常の VAT が課せられる。
- b. 関税地区外で実施された場合、付加価値税法の範囲外と考えられ、従って VAT がからない。

SE49 号はまた、PMK30 号の内容で、特に委託製造サービスの定義を修正し、物品製造に関連する仕入 VAT は委託製造サービスの輸出者によってクレジット（貸記）できると規定することを確認している。

No.	課税サービス提供期間 Period of usage/ delivery of taxable services	収益認識する期間 Period of revenue recognition	収益認識の時 Timing of revenue recognition	商業インボイス の発行 Issue of commercial invoice	VAT インボイス の発行期限 Deadline to issue VAT invoice
1a	1 – 30 June 2011	1 – 30 June 2011	June 2011	30 June 2011	30 June 2011
1b	1 – 30 June 2011	1 – 30 June 2011	June 2011	5 July 2011	5 July 2011
1c	1 – 30 June 2011	1 – 30 June 2011	June 2011	31 July 2011	31 July 2011
2	26 May – 25 June 2011	26 May – 25 June 2011	June 2011	6 July 2011	6 July 2011
3	16 May – 15 June 2011	16 May – 15 June 2011	May 2011	20 June 2011	20 June 2011
4	16 May – 15 June 2011	16 May – 15 June 2011	June 2011	20 June 2011	20 June 2011
5	16 May – 15 June 2011	16 – 31 May 2011	May 2011	31 May 2011	31 May 2011
		1 – 15 June 2011	June 2011	15 June 2011	15 June 2011

### PWC 担当者の連絡先、Your PwC Indonesia contacts

**Abdullah Azis**  
abdullah.azis@id.pwc.com

**Adi Pratikto**  
adi.pratikto@id.pwc.com

**Ali Mardi**  
ali.mardi@id.pwc.com

**Ali Widodo**  
ali.widodo@id.pwc.com

**Anthony J. Anderson**  
anthony.j.anderson@id.pwc.com

**Anton Manik**  
anton.a.manik@id.pwc.com

**Antonius Sanyojaya**  
antonius.sanyojaya@id.pwc.com

**Ay-Tjhing Phan**  
ay.tjhing.phan@id.pwc.com

**Carmen Cancela**  
carmen.x.cancela@id.pwc.com

**Engeline Siagian**  
engeline.siagian@id.pwc.com

**Gadis Nurhidayah**  
gadis.nurhidayah@id.pwc.com

**Hendra Lie**  
hendra.lie@id.pwc.com

**Irene Atmawijaya**  
irene.atmawijaya@id.pwc.com

**Ita Budhi**  
ita.budhi@id.pwc.com

**Ivan Budiarnawan**  
ivan.budiarnawan@id.pwc.com

**Jim McMillan**  
jim.f.mcmillan@id.pwc.com

**Laksmi Djuwita**  
laksmi.djuwita@id.pwc.com

**Mardianto**  
mardianto.mardianto@id.pwc.com

**Margie Margaret**  
margie.margaret@id.pwc.com

**Nazly Siregar**  
nazly.siregar@id.pwc.com

**Paul Raman**  
paul.raman@id.pwc.com

**Parluhutan Simbolon**  
parluhutan.simbolon@id.pwc.com

**Ray Headifen**  
ray.headifen@id.pwc.com

**Sutrisno Ali**  
sutrisno.ali@id.pwc.com

**Suyanti Halim**  
suyanti.halim@id.pwc.com

**Tim Watson**  
tim.robert.watson@id.pwc.com

**Tjen She Siung**  
tjen.she.siung@id.pwc.com

**Triadi Mukti**  
triadi.mukti@id.pwc.com

**Yuliana Kurniadjaja**  
yuliana.kurniadjaja@id.pwc.com

ご質問等、上記の御社担当者にご遠慮なくご連絡ください。

また、上記以外にも、ジャパンデスクの北村浩太郎 [hirotaro.kitamura@id.pwc.com](mailto:hirotaro.kitamura@id.pwc.com)、または、割石俊介 [shunsuke.wariishi@id.pwc.com](mailto:shunsuke.wariishi@id.pwc.com) まで、ご遠慮なくご連絡ください。

英語のオリジナルフォーマットの原文は、[www.pwc.com/id](http://www.pwc.com/id) から入手できます。

PT プリマ・ワハナ・チャラカ

PT Prima Wahana Caraka / PwC

Plaza 89, Jl. H.R. Rasuna Said Kav.X-7, NO.6

Jakarta 12920, INDONESIA , Telephone. +62 21 521 2901, Fax. +62 21 52905555,

お断り

この日本語訳はジャパンデスクが作成していますが、原文が英語であることをご承知いただき、参考資料としてご利用ください。

(英語のオリジナルフォーマットの原文は、[www.pwc.com/id](http://www.pwc.com/id) から入手できます。)

また、作成に当っては細心の注意を払っておりますが、掲載情報の正確さ、記載内容や意見、誤謬や省略について当事務所が責任を負うものではありません。実務上、個々に記載している問題が発生した場合には、関連する法律・規則を参照し、税務専門家の適切なアドバイスを入手する必要があります。